

**Escuela de Pregrado**

**PROGRAMA DE ASIGNATURA**

*Aspectos Generales de la Actividad Curricular*

1. Plan de Estudios

Licenciatura en Lingüística y Literatura Hispánica con mención

2. Código y Nombre de la Actividad Curricular

SINCODIGO                      Cine y Literatura: la adaptación cinematográfica de la novela latinoamericana (siglo XX y XXI)

3. Code and Name of the Curricular Activity

NO CODE                      Film and Literature: movies adaptation of the Latin American novel (XXth and XXIth Centuries)

4. Pre-requisitos

Taller de lectura y escritura académica

5. Número de Créditos SCT – Chile

6

6. Horas Semanales de trabajo

*Presenciales: 3*

*No presenciales: 6*

7. Semestre/Año Académico en que se dicta:

Segundo Semestre 2024

8. Línea Formativa

*ESPECIALIDAD*

9. Palabras Clave

*Cine, Literatura, América Latina, Adaptación cinematográfica*

10. Propósito general del curso

*Estudiar de manera interrelacionada el desarrollo de la novela latinoamericana y sus adaptaciones al cine latinoamericano e internacional, integrando perspectivas sobre la recepción y los públicos, las coyunturas históricas, los discursos nacionales y estatales y los contradiscursos críticos y democratizadores.*

11. General purpose of the course

*This course intends to study in an interrelated way the development of Latin American Novel and its adaptations into Latin American and international cinema. It comprises, furthermore, perspectives on the reception of publics, the historical conjunctures, the Nation and State discourses, and critical and democratic counter-discourses.*

*Equipo Docente*

12. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Responsable(s)

LEONEL RAMÓN DELGADO ABURTO

13. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Participante(s)

14. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla

DEPARTAMENTO DE LITERATURA

*Descripción Curricular*

15. Ámbito del conocimiento al que contribuye el curso

Novela latinoamericana, cine latinoamericano

16. Competencias a las que contribuye el curso

- Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias.
- Analizar textos literarios de distintas culturas, interpretándolos como fenómenos estéticos y como expresión de procesos histórico-literarios y culturales.

- Producir y evaluar distintos tipos de textos (escritos y orales) en lengua española.
- Definir y materializar de forma autónoma proyectos de investigación y gestión cultural en el campo de los estudios lingüísticos, discursivos y literarios.

#### 17. Subcompetencias

- Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico-metodológicos
- Aplica perspectivas interdisciplinarias a los análisis literarios, discursivos y lingüísticos
- Contextualiza textos literarios a partir de coordenadas históricas y culturales en Chile, América Latina, Europa y Estados Unidos
- Caracteriza las particularidades temáticas y estéticas de los principales períodos y movimientos de la historia literaria chilena, latinoamericana, europea y estadounidense
- Elabora textos gramatical y estilísticamente correctos
- Elabora textos de naturaleza académico-científica en los ámbitos de la lingüística y de los estudios literarios
- Prepara, realiza y evalúa exposiciones orales de nivel académico-profesional
- Elabora proyectos de investigación
- Realiza investigación bibliográfica en archivos y bibliotecas, incluyendo manejo, a nivel de usuario, de plataformas virtuales

#### 18. Resultados de Aprendizaje

- Comprender las relaciones entre el desarrollo de la novela y la narrativa latinoamericana y el desarrollo de los cines nacionales en América Latina situándolos en el contexto histórico regional e internacional (siglos XX y XXI).
- Analizar críticamente adaptaciones de novelas latinoamericanas en los cines nacionales latinoamericanos y en el ámbito internacional
- Producir textos escritos críticos, académicos y de otros órdenes (crítica de cine), integrando conceptos teóricos y formales que muestren la asimilación de las estrategias comparativas entre cine y literatura

#### 19. Saberes / contenidos

##### I. Introducción. Literatura y cine en América Latina

II. Industria y cines nacionales: narrativa literaria, cine y discursos estatales

III. Internacionalización de la novela y el cine latinoamericanos

IV. El siglo XXI: cambios en el panorama audiovisual y literario

#### 20. Metodología de Enseñanza - Aprendizaje

Exposiciones orales-visuales del profesor. Lectura de novelas y visionado de películas. Lectura de trabajos críticos sobre literatura y cine. Análisis en clase de secuencias cinematográficas. Exposición de los estudiantes sobre textos y películas. Elaboración de trabajos escritos comparativos entre cine y narrativa literaria. Práctica de formas de escritura afines al cine (crítica, guion).

#### 21. Metodología de Evaluación

Pruebas en sala, exposiciones, reportes individuales y grupales, redacción de crítica de cine, práctica de adaptación a secuencias de guiones, redacción de ensayos académicos.

##### Resultado de aprendizaje 1:

Describe de manera crítica relaciones entre el desarrollo de la novela latinoamericana y el cine de la región.

Elabora informes orales y escritos sobre cine latinoamericano poniendo énfasis en la relación con los públicos y con el desarrollo de discursos nacionales.

##### Resultado de aprendizaje 2:

Redacta proyectos e informes escritos en que se evalúa críticamente las adaptaciones de novelas latinoamericanas al cine, describiendo los contextos socio-culturales de producción de películas y novelas.

##### Resultado de aprendizaje 3:

Produce ensayos académicos que integran perspectivas teóricas y críticas sobre novela, desarrollando instancias comparativas con adaptaciones cinematográficas e integrando relaciones con los contextos de producción, los discursos estatales y la relación con los públicos.

Escribe otros tipos de escritura relacionadas con el cine, principalmente crítica de cine y secuencias de guiones.

22. Requisitos de aprobación

Nota mínima de aprobación: 4,0

Calificaciones parciales: 60% de la nota final

Trabajo final: 40 % de la nota final

23. Requisito de asistencia

80%

*Recursos*

24. Bibliografía Obligatoria

Kelly-Hopfenblatt, Alejandro. *En la cartelera: cine y cultura cinematográficas en América Latina, 1896-2020*. Madrid: Iberoamericana, Vervuert, 2023.

King, J. *El carrito mágico: una historia del cine latinoamericano*. Bogotá: Tercer Mundo, 1994.

Monsivais, Carlos. "Notas sobre cultura popular en México". *Latin American Perspectives*. Vol 5, No 1, (Winter, 1978), pp. 98-118.

Rama, Ángel. *La novela en América Latina: Panoramas 1920-1980*. Santiago: UAH, 2008.

Varios Autores. *Hojas de cine: testimonios y documentos del Nuevo Cine Latinoamericano*. 3 tomos. México: Secretaría de Educación Pública, 1988.

Novelas y narrativa

Benedetto, Antonio. *Zama*. Buenos Aires: Doble P, 1956.

Borges, Jorge Luis. *Ficciones*. Madrid: Alianza, 1997.

Cortázar, Julio. *Las armas secretas*. Buenos Aires: Sudamericana, 1965.

Desnoes, Edmundo. *Memorias del subdesarrollo*. Buenos Aires: Galerna, 1968

Donoso, José. *El lugar sin límites*. Santiago: Aguilar, 1995.

Gamboa, Federico. *Santa*. México: Fondo de Cultura Económica, 2013.

García Márquez, Gabriel. *La increíble y triste historia de la Cándida Eréndira y de su abuela desalmada*. Barcelona: Bruguera, 1984.

Prado, Pedro. *Alsino*. 4ª ed. Santiago: Nascimento, 1943.

Pérez Galdós, Benito. *Nazarín*. Barcelona: Minimal, 2015.

Puig, Manuel. *El beso de la mujer araña*. Barcelona: RBA, 1993.

Ramos, Graciliano. *Vidas secas*. La Habana: Casa de las Américas, 1964.

Schweblin, Samanta. *Distancia de rescate*. Buenos Aires: Random House, 2015.

Filmes principales

*Alsino y el cóndor*. (Nicaragua, México, Cuba y Costa Rica. Miguel Littín, 1982)

*Blow Up* (Inglaterra, Italia. M. Antonioni, 1966)

*Distancia de rescate* (Chile, Estados Unidos, España, Perú: Claudia Llosa, 2021)

*El beso de la mujer araña* (Estados Unidos, Brasil: Héctor Babenco, 1985).

*El lugar sin límites* (México. A. Ripstein, 1978)

*Eréndira* (Francia, Alemania. Ruy Guerra, 1983)

*La estrategia de la araña* (Italia. B. Bertolucci, 1970).

*Memorias del subdesarrollo* (Cuba. T. G. Alea, 1968)  
*Nazarín*. (México. Luis Buñuel, 1959)  
*Santa* (México. Luis G. Peredo, 2018).  
*Vidas Secas* (Brasil. Nelson Pereira dos Santos, 1963)  
*Zama* (Argentina, Brasil. L. Martel, 2017)

#### 25. Bibliografía Complementaria

Martín-Barbero, Jesús. *De los medios a las mediaciones*. Bogotá: Convenio Andrés Bello, 2003.  
Paranaguá, P.A. *Tradición y modernidad en el cine de América Latina*. México: Fondo de Cultura Económica, 2003.  
Rancière, Jacques. *Aisthesis: escenas del régimen estético del arte*. Buenos Aires: Manantial, 2013.  
Rancière, Jacques. *Las distancias del cine*. Buenos Aires: Manantial, 2012.

#### 26. Recursos web

[Inicio - Cine en línea -Filmoteca UNAM](#)

<https://www.cclm.cl/especial/de-la-literatura-al-cine/>

[Novelas mexicanas en el cine: Una lista en crecimiento | Morelia Film Fest](#)

<https://rialta.org/cine-cubano/>

<https://play.cine.ar/inicio>

**Por una Facultad comprometida con una educación no-sexista y el respeto por los DDHH, te invitamos a conocer los instrumentos de Equidad que rigen en nuestra Comunidad Universitaria:**

**Política de corresponsabilidad en cuidados:** En conformidad con la Política de Igualdad de Género de nuestra Universidad los y las estudiantes padres y madres cuidadores de menores de 6

años pueden solicitar apoyos económicos, pre y postnatal y medidas de flexibilidad académica para compatibilizar sus responsabilidades estudiantiles y de cuidados. Para más información sobre beneficios y procedimientos, revisa: Kit corresponsabilidad y [Link WEB DiGenDiFil](#)

**Uso de Nombre Social:** Gracias al instructivo Mara Rita cuentas con la posibilidad de establecer oficialmente dentro del espacio universitario el nombre y los pronombres por los que quieres ser llamade, según tu identidad sexo genérica. Para saber más sobre el procedimiento, revisa: KIT MARA RITA [Link WEB DiGenDiFil](#) y si quieres editar tu firma de correo electrónico con tus pronombres, participa de la campaña [#MiPronombre](#)

**Protocolo de actuación ante denuncias sobre acoso sexual, violencia de género y discriminación arbitraria.** Porque #NosCansamos del Abuso, #LaChileDiceNo al acoso sexual. Si vives alguna de estas situaciones, puedes dirigirte a DAEC o DiGenDiFil, para buscar apoyos y orientación en tus procesos personales y de denuncias. Para contactarnos escribe al [daec@uchile.cl](mailto:daec@uchile.cl) o [digenfil@uchile.cl](mailto:digenfil@uchile.cl) y para más información sobre procedimientos, revisa [DIGEN UCHILE](#)